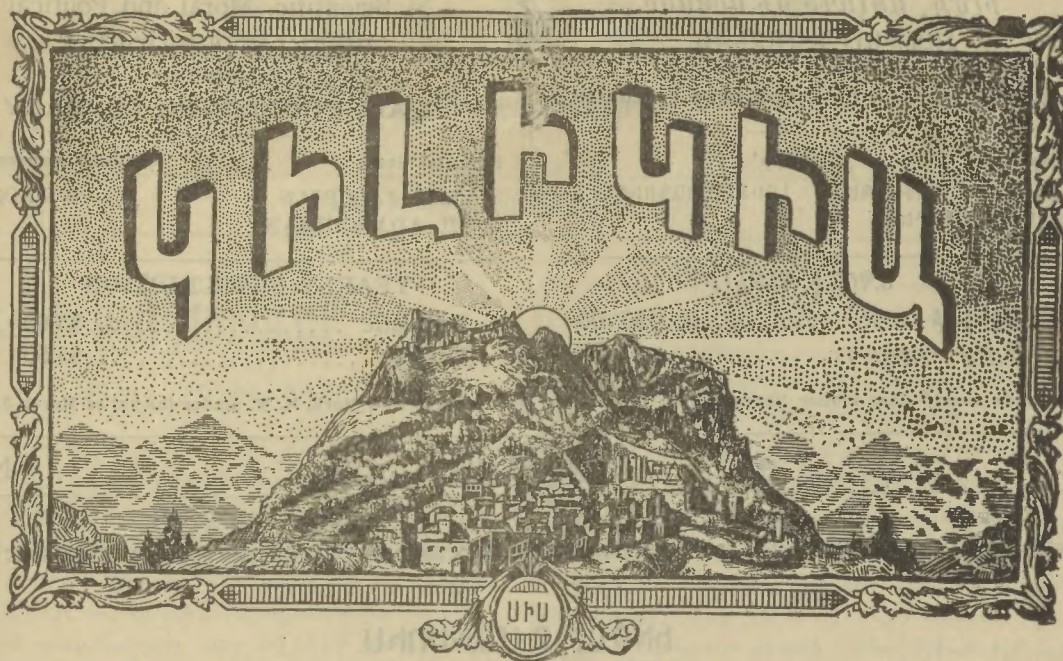




ՃԻԼՏ 4

ՆԻՒ ԵՈՐՔ, ՅՈՒՆԻՍ 28, 1919

Նօ. 26

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՍԱՂԻ ԳՕՆՓԵՐԱՆԱՐ

ՆԵՐԻՅԱՔ ԱԼԷՄԻՆԱՆԵ

ԵՆՆԻ ՊԻՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՍԻՅԱՍԻ ՄԻՒԱՀԵՏԵԼԵՐ

ՏԻՒՇՄԵՆԻ ՍԵՎՄԵՔ

ՄՈՒՀԱՐՐԵՐԱԹ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Weekly Periodical

"CILICIA"

Published by

HAIG PUBLISHING CO., 138 E. 26th St., New York

Կ Ի Լ Ի Կ Ի Ա

ԻԼՄԻ, ԱՌԼԱԳԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

Ճիւմասա Էրթէսի կիւնլէրի ցէթը օլունուր

Մուհաքքիլէր՝

Նաշիթ՝

ՍՏԵՓԱՆ Պ. ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ ԼՈՒՏԵՐ ԵԱԳՈՒՊԵԱՆ
ՀԱՅԿ ԱՏԱՏՈՒՐԵԱՆ

Editorial Staff:

S. B. JACOBIAN
H. ADADOURIAN

Business Manager:

L. B. JACOBIAN

CILICIA

A Scientific, Moral and Political

WEEKLY PERIODICAL

Published by

HAIG PUBLISHING COMPANY

ԱՊՕՆԷ ՊԵՏԷԼԻ

Սէնէվի\$3.00
Ալթը ալլը\$1.75

YEARLY SUBSCRIPTION

Domestic\$3.00
Foreign\$3.50

Entered as second-class matter November 13, 1916, at the post office at New York, N. Y., under the act of March 3, 1879.

Vol. IV.

JUNE 28, 1919

No. 26

ԻԽԹԱՐ Ը ՄԱԽՍՈՒՍ

1. «Կիլիկիա»նըն սէնէվիի փէշին \$3.00, վէ ալթը ալլը \$1.75 օլտուղը Հալտէ, Ապօնէ պէտէլի Money order եա check Թարի-գիլէ իրսալ օլունմալը. check իչին 5 սէնթ Փաղլա կէօնտէրիլէրէ:
2. «Կիլիկիա»նըն սէնէսի Յունվարտան Յունվարա տըր: Շա-լէտ պիրի մէճպուրի օլարադ 6 ալլը սըփարըՀ էտէրսէ, Յունվար-տան վէ եախօտ Յուլիստէն պաշլամալը տըր: Արատա սըփարըՀ է-տէնլէր՝ Յունվարտան եա Յուլիստէն սըփարըՀ կիւնիւնէտէ կէչէն վագթ իչին տախի Թէէտիլէ էթմէլի տիրլէր:— Պու կիպի ապօնէ-լէրէ՝ կէչմիշ նումէրօլարտան վար իսէ կէօնտէրի իզ:
3. Ատրէսլէրինի Թէպտիլ էտէնլէր անիտէ պիր գարտ իլէ էսքի վէ եէնի ատրէսլէրինի (ինկիլզէ եազարադ) պիզէ պիտիրմէլէրի արզու օլունուր:
4. Էտրէս Թէպտիլաթընտա, վէ չախսի չէքլէրտէ 5 սէնթ կէօնտէրիլմէ կէրէք իտիլինէ տաիր միւքէրրէրէն էտիլէն իխթա-րաթը պազըլար կէօրմէմիշլէր կէօրիւնիւլօր: Լութֆէն պու խու-սուլարա տիգգաթ օլունսուն: Ապօնէլէր պու կիպի ուֆադ սալը-լաճագ չէլլէրտէ Հիմմէթլի պուլունարադ պիզի խալլի Փաղլա մէսա-րիֆտէն գուրթարմը օլաճագլար:

Պիշիւմի մուխապէրաթ աթիտէֆի ատրէս կեօնտէրիլմէլի՝

HAIG PUBLISHING COMPANY

138 EAST 26TH STREET.

NEW YORK. N. Y

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԵՐԱՆՍԸ

Միևսալեհա գօնֆէրանսը սօնունա եազլաշ տըզճա հէր քէսին հէյէճանը արթմազտա տըր: Միւթթէֆիդլէր տէսիօթճասընա ամէլ էթմէք-տէ օլմատըզլարընը կէօսթէրմէք իչիւն՝ Ալմա-նըն հէր պիր իթիրազ վէ թէքլիֆինի թէքրարէն միւզաքէրէյէ ալտըլար, վէ միւսալեհա շուրու-թընտան պազըլարընը պիր տէրէճէ թատիլ, վէ մէշքիւք կէօրիւնէնլէրի տաՀա աշըգ լուղէթ-լէրլէ թէֆսիր էյլէտիլէր: Պու իքի Հաֆթա գա-տար գօնֆէրանսըն վազթընը ալտը:

Չօգ էնտիր գալտըրտան սօնկրա նիՀայէթ Ալմանլար էտիլէն թէքլիֆլէրի գապուլ էյլէ-տիլէր պէս շու իքի շարթ իլէ քի, մուՀարէպէ-նին զուՀուրընա Ալմանիա սէպէպ օլտու տէյու եազլմասըն, պիր տէ Գալըր մուՀաքէմէյէ չէ-քիլմէսին: Ալմանլար միլեարլար իլէ թազմի-նաթ վէրմէք, ճիւմլէ միւսթէմլիքեաթը զալպ էթմէք, տախիլի մէմլէքէթտէն պիր գըսմ Ֆը-րանսայա վէ պիր գըսմ Փօլանտայա թէրք էթ-մէք կիպի իրի իրի Հապալլարը եութտուգտան սօնրա, նի՞ չիւն պու սօն իքի շարթըն գալտը-րըլմասընը իսթէտիլէր:

Գալըրը եախօտ էսքի ըէթիմ վէ ըուՀը սէվ տիքլէրինտէն տէյիլ, իլլա տաՀա գիյատէ Ալ-մանեա իսմի իւզէրինէ էպէտէն սիլինմէյէճէք պիր լէքէյի գապուլ էթմէք իսթէմէտիլէրի, վէ պու լէքէնին գապուլինի քէնտի միւՀրլէրի իլէ քեաղըտ իւզէրինէ պասըպ խասմին էլինէ թէսլիմ էթմէյի զուրուրլարընա սըղտըրմատըգ լարը իչիւն, պօղազընտան Փազա թութուլմուշ գուրթ կիպի Հապալմադտա պուլուլտըլար:

Չաթէն Հապալմալարը կէօսթէրիյօր իտի քի, Ալմանիա վէ անըն շէրիր ըուՀը օլան Գալ-ըրը սուշլու տըրլար: Պիլտէլէր քի, մաՀքէմէ Հուզուրընտա փաք չըգապիլէճէքլէր, մէմնու-նէն պու թէքլիֆի գապուլ էտէճէքլէր իտի. գի-

րա պէօյլէ պիր թէպրիլէ՝ մատտի պիր չօգ զիյանլարա գարշը քէնտիլէրի մանէվի տիւշ-կիւնլիւքտէն գուրթարաճադ իտի: Լաքին էթի եէյէն քէտի գօրգարադ սիլիլէճէք եէր արա-տըղը կիպի, Ալմանլար տախի գաթէն աշըլմըշ վէ տաՀա չօգ աշըլաճադ տուպարալարը իւզէ-րինէ պիր փէրտէ չէքմէյէ Հալըշտըլար:

Լաքին, Համտ օլտուն քի մուվաֆֆադ օլա-մատըլար. — Ալմանիա թա գէմանլարըն սօնը-նատէք շու միւտՀիշ ճիՀան մուՀարէպէսինին խարապիլէթլէրի իչիւն մէսուլ թանըլաճադ, վէ Հարիս Հիւքմտար քէնտի Հէմտէմլէրի իլէ պիր-լիքտէ մաՀքիւմիլէթ եաֆթասընը պօյունլարը-նա թազընըպ իլէլէպէտ թաշըլաճադլար: Ինան մազ ըզ քի Գալըր պուլուն իչիւն աաըլաճադ, խալըր, էօյլէ պիր իՀսանա լալըգ օլմատըղը իչիւն, պիզ տէ իսթէրիզ քի եաշասըն, վէ ամէլ-լէրինին նէթիճէլէրինի կէօրմէքլէ քէնտի մու-աղգապ, վէ Ալման նէսլի իսէ միւթէնէպպիւՀ օլտուն:

Գլէմանսօնըն սօն ճէվապ իլէ պիրլիքտէ գալէմէ ալտըղը մէքթուպ՝ էլլի սէնէլիք միւ-թալէա վէ թէճըրիպէ նէթիճէսի օլարադ, ճի-Հան մուՀարէպէսինէ ախտ փէք մուՀիմմ թաՀ-րիրաթլար սըրասընտա թէվարիլէ կէչէճէք, վէ միւսթադպէլ պիլմիւմլէ նէսլլէր անը օգու-յաճադլար: Ելալըն սէպաթը վէ Մարէշալ Ֆօ-շըն Ալման իւզէրինէ եիւրիւմէք իչիւն օլան թէ-տարիք վէ Հարաքէթի խաին Ալմանը ամանա կէթիրիպ, նիՀայէթ միւսալեհա շարթլարընը իմգալամադ գարարընա մէճպուր գըլտը:

Էթթէտէն պէրու մալիւմ ի ամմէ օլան խը-յանէթլէրինէ պիր սօն տէլիլ տաՀա օլմադ իւզ-րէ, խարիճտէ վէ տախիլտէ թաՀթ էլ հըֆզ պուլունան գըրիլըլարընը քէնտի էլլէրի իլէ պաթըրըպ տալալը պիթիրտիլէր: Պուլուն ի-չիւն տախի Ալմանլար Հիսապ վէրէճէքլէր: Վէ ումուճ գօմանտան իսէ ալանէն մուՀաքէմէ-յէ չէքիլէճէք, վէ թազմինաթ ըազամը իւզէրի-նէ քիլլի պիր միգտար տաՀա իլալէ էտիլէճէք կէօրիւնիլյօր: Պու կէօսթէրիյօր քի, Ալմանեա

սուղհնամէջի իմզալասա պիւէ, հէր սըրասընը պուլտուգճա միւմքին օլան հէր խիյանէթէ իր-թիքնապ էտէճէք տիր:

Պու կիւնքի (Չորեքշաբթի) զաղէթալար Միւսալէհանըն հարըն հախօտ օլ պիր Ուրբաթ կիւնիւ իմզալանաճաղընը, վէ Փարիզին Վէր-սայլ սէրալընտա հէր շէյ Հաղըրլանըպ սըրա-լանմը խոյիինի խապէր վէրիօրլար: «Կիլի-կիա» գարիունըն էլինէ եէթիշտիյինտէ ումա-րըզ քի, Ալմանլար՝ միւսալէհայը իմզալամըզ պիթիւմիշ օլաճաղլար: Ալմանլար պու իշի տէրիւհտէ էտէճէք առէճ պուլամալարլար. զի-րա հիշ պիր մաղրուր Ալման՝ քէնտիլէրէ քիւ-չիւքիւք օլան պիր մուգալէլէ ալթընտա էլ-հաղըսընը պուլունտուրմազ իսթէմէյօր:

Կէօրիւնիւյօր քի, եէնի խարիճիլէ նաղըրը Հէրման Մէօլէր իմզալալաճաղ տըր: Մուհա-րէպէնին իւք իքի սէնէլէրինտէ Ուօլինկիթըն-տա Ալման սէֆիրի օլան մաՀուտ Պէրնշաօրֆըն իսմի պիր արա զիքը օլունտու իսէ տէ, քէնտի-նին էսքի հիլէքեարլըզլարը՝ գօնֆէրանսըն Հուղուրընա չըզմաղ շէրէֆինտէն քէնտինի մաՀրուճ գըլմըշ տըր: Լաքին նէ՞ Փարզ էտէր, հէր քիմ տէ միւսալէհայը իմզալասա, պիւթիւն Ալմանլար իմզալամըզ կիպի շէրէֆ հա մէղէլ-լէթիւնէ հէր պիրի միւլթէրէք օլաճաղ տէյիլ՝ մի:

Միւսալէհա Ալմանլար թարաֆընտան իմ-զալանաճաղ տէյու Գլէմանսօ եէտիլլէ բէսմի իլան վաղը օլտուղընտա, պիւթիւն Փարիզ էհա-լիսի պէօլիւք շէնլիքլէր իճրա էյլէյիպ կիճէ-լի պէղէքլէ կէշիրմիշլէր: Քէզա Պէրլինտէ տա-խի Ալմանլար ալըր ալըր ճիւճհուրլէր թէշքի-լիլլէ սօգաղարտա փըրէլտլէր հափմըշ վէ շէն լիք իճրա էթմիշ տիրլէր Նի՞ չիւն էթմէսինլէր. տիւնեալը փէրիշան էտէնլէր քէնտիլէր պէշ սէ-նէտէն պէրու չէքմիշ իտիքլէրի պէլալարտան գուրթուլաճաղ տէյիլլէ՞ր մի:

Աճէրիգա պու խուսուստա փէք իհթիյաթ-լը վէ աղըր պաշլը տալրանըյօր: Ուարիճիլէ նէ-զարէթի իլէ Փարիզ արասընտա մուխապէրէճէ-ճէր թէտարիք կէօրիւմիւշ օլտուղը Հալտէ, օրատան թէլէգրաֆա պէքլէնիյօր: Իւմիւտիմիզ պու տրր քի հարըն ափանսըզ խապէր կէլէրէք միւսալէհանըն իմզալանմըզ իտիյի միւթտէսի Աճէրիգանըն պիր պաշլընտան օլ պիրինէ եան-գօ վէրէճէք տիր:

ՆԵՇՐԻՑԱԹ ԱԼԷՄԻՆՏԵՆ

«Նիւ Եորք Թայմզ» զաղէթալար միւթէտիլ փօլիթիգա՞ր ճիւհէթիլլէ մալիւմ վէ միւթէպէր պիր զաղէթա օլուպ,՝ քէնտի հալատիսաթը վէ պախուսուտա պէնտ ի մախսուլարը, վէ Հաֆթա լըզ հէմ ալլըզ խիւլասալարըլա էֆքեարը աճ-մէ իւզէրինէ պէօլիւք թէէսիւր իշլէտէն պիր գուլվէթ տիր: Իշպու զաղէթա Մր. Փէնֆիլ-տին Շարաթ կիւնքի նէշրիլաթընը մատտէ էտէ-րէք փէք գուլվէթիւ պիր խմբաղրական իլէ մուճալիշլին թէպլիղաթընը թաստըզ վէ թէէ-քիտ էտէյօր:

Կէրէք մուհարէպէ միւտտէթիւնտէ վէ կէ-րէք թէրք ի սիւհ Հտիլմէսինտէն պէրու զա-ղէթալար հէր Հանկը պիր մէնպատան ալտըզ-լարը հէր նէվ մալիւմաթը ուլար ուլմաղ շէլ-լէրտէ գարիունա թագտիմ էթմէքտէ պուլուն-տուլար: Միլլէթտալարըմըզտան նիշլէլէր պու միւլթէլիլի իւլ էշքեալ պէյանաթլարտան պէրի էօթէ չալգանմաղտա օլարադ, մուհիմմ մէսէլլէրէ տաիւր Ֆիքըրլէրի աուրաղաղ պիր Հա-քէսպ էյլէմիշ տիր:

Գարիունըն գըսմը աղամը Հալատիս մէ-րաղըսը օլարադ կիւնտէ կէլէնի կիւնտէ օգու-լուպ պիր թարաֆա աթմաղլէ, կէօրիւյօրուզ քի մէսէլլէլէր տաիւր իլմի պիր թասալվուրա մալիք օլմամըշ տըրլար: «Կիլիկիա»ը օգու-լանլարտան նիշլէլէրի մէսէլլէլէրին եէքտիկէրի-նէ օլան թապիլի ալադասընը կէօրմէքտէ իտիք-լէրինի գօնուշուպ հաղմալարընտան անլալ-րուզ, նիշլէլէր իսէ, զաղէթալը պաշտան պաշա վէ տիգաթլէ օգուճալարըլարը Հալտէ, պէր-րադ պիր թասալվուր ալամալարլար:

Մուհարէպէ վաղթընտա Նիւ Եորքտա նէշր էտիլմէքտէ օլան Արապի իւլ Հուրուֆ Օս-մանլըճա իրի տէօրթ սաՀիֆէլի պիր փօլիթիլի ճէրիտէլի պիրտէն զիյատէ տէֆալար կէօրիւպ օգուճուշըզ, էյլը անտէն զալրի զաղէթալար կէօրմիւշ վէ կէօրմէքտէ օլմասա խոիք, պիլիմ պիլմէքտէ իտիյիմիզտէն քիւլլիյէն Փարթը պիր տիւնեալա քէնտի քէնտիմիզի զանն էտէ-ճէք խոիք: Ղաղէթալարտան պաղըլարը, տէքիլ սալթ Օսմանլըճա իլա պաղը ինկիլգճէ զաղէ-թալար պիլլէ Փարթը մէնպատան սու իշտիքլէ-րի իշիւն քէնտի օգուլանլարընը Փարթը ճիւհէթ-լէրէ գաղուղալարլար:

Միլլի զաղէթալարըմըզտան պաղըլարը էր մէնիսթան ալվալինէ տաիւր պու Հաֆթա իւմիւ

սիզլիլէ տիւշմիւշ, վէ անա կէօրէ տէ հազմըշ տըրլար: Փրանսանըն Կիլիկիա մէնտէյթիւնի թալէպ էթմէսինտէն, վէ Հինտիսթան Իսլամա-րընըն Իսթանպօլ Թիւրք էլինտէ գալմասընա տաիր թէքլիֆաթտա պուլլունմալարընտան Իսթինթամ էտէյօրլար քի «Վէրսալլտա էրմէնիս թան մէսէլէսի գարա պուլլութլար իշինտէ գալմըշ տըր:» Պիզ տէ սապրսըզլըզ իլէ իշին պիթմէսինտէ պէքլէյօրուզ, լաքին իւմիտսիզ տէյիլ իզ:

Իւմիտիմիզի քէսմէմիշ իզ, զերա խաչըն շէրրէ դալիպ օլաճաղընա հարըն կիւնէլին տօղաճաղընա օլտուղունուզ կիպի էմին իզ: Շէրր տէ քէնտի քէնտինի պէսլէյէճէք գուվլէթ եօզ տըր: պու թէէմինաթ պիզիմ ճիւմլէ մուսմէլաթըմզտա պիզէ նուր վէ տէլիլ օլմալը տըր: Անտէն սօնրա բէլիս Ուիլսըն կիպի թէէսիւր վէ սէյրէթ սաՀիպի նիշէ քիմսէլէրին վատ վէ գարարլարը վէ իշլէմէլէրի պիզէ աղիմ պիր թէէմինաթ օլմալը տըր: Պունլար՝ մուՀարէպէ գազանըմալը տէտիլէր, վէ գազանտըլար: Մաղտուր միլլէթլէր Իսթիպատտտան ազատ օլմալը տէտիլէր, վէ օլաճաղ տըր:

Տիկէր Թարաֆտան վազըլարըն բէվիշի իւմիտպաիշ տըր: Սիւրիա, Մէսօփօթամիա, Կիլիկիա վէ Անատօլունուէն պիր գըսմը Սիւթթէֆիզլէրտէն պիրի հա տիկէրինին Հիւքմիւալթընա ալընմըշ տըր: Ուզուն վազըթտան պէրու պունճա էմէք վէ Ֆէտաքհարըզլարլա էլտէ էտիլէն դալէպլէր, վէ սօն 6 ալլարըն վուգուաթ վէ գուՀուրաթը չօճուզ օլունճաղը տէյիլ տիր: Տիւլէլ ի Հաքիմէնին մուսայէն փլանլարը օլուպ, օլ մազսէտէ տօղրու առըմլար ալընմըշ վէ ալընմազտա տըր:

Սիւրիկիւլէրին ալտէթիւնէ, վէ էսիրլէրին Թիւրք էվլէրինտէն չըգարըմալարընա տաիր Հէր Հաֆթա տաՀա կէնիշ մալիւմաթլար կէլիօր, Թարսուս, Ատանա, Այնթապ, Մարաշ կիպի 8—10 պէլլի մէրքէզլէրտէ պէօյլէլէրին պիւանէթ վէ թէայլիւշիւ իշիւն խուսուսի թէր ֆիպլէր հաիւրալըզ օզունույօր: Արմինիըն էնտ Սիւրիըն բիլիֆ գօմիթէսիլին 300 գատար իշ ճիլէրի քէնտի բէՀպլէրլէրի իլէ պիրլիքտէ Իսթանպօլա կիտիպ, օրատան տախի մէմլէքէթին Հէր Թարաֆընա տաղըլարըլարը իշիտիլիյօր: Սիւթէնէվլի մէրքէզլէրտէն բիփօրթլար դազէթալարտա նէշր օլունույօր: Պունլար մանասըզ շէլէր տէյիլ տիր:

Թիւրքիատա շմէնտըֆէրլէր, փօթալար վէ թէլէղրաֆլար էլայգ Թարաֆընտան գապթէտիլիպ, պիւա միւմանաթ մէքթուպլար ալընըպ վէրիլիյօր: Միսիօնարլարա վէ բիլիֆ գօմիթէլէրինէ թէվզիի իանէ իշիւն թէքմիլէն միւսաատէ օլունույօր: Թիւրքլէր պիլէ Ամէրիգանըն մէնտէյթիւնէ Հէր նէ սէպէպլէ օլուրսա օլսուն բուշ ի բիգա կէօսթէրիյօրլար: Պունլար աՀվալ ը ալէմտէ պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ իշարէթլէրի տիր:

Հաթթա բէսմի տաիրէլէրին մուսմէլաթը փէք կիլիլի թութուլույօր իսէ տէ, ալընըպ վէրիլէն թէլէղրաֆլար կէօսթէրիյօր քի, Ամէրիգա էՀալիսի իլէ Փարիզտէ Ամէրիգալը Մուրախիսալար պէլնինտէ պիր միւշապէՀէթ վէ աՀէնկ մէվճուտ տըր: «Նիւ Եորք Թայմզ» վէ «Թրիպիուս», «Պօթոն Թրէնսպրիփթ», «Քրիսչըն Սայէնս Մօնիթօր», «Փրալիտէնս Ճըրնըլ» կիպի դազէթալար պու շարգի էյալէթլէր տէ, վէ տաՀա սաիր պիր չօք միւթէպլէր ճէրիտէլէր մէմլէքէթին սաիր գըթալարընտա էրմէնիսթանըն թէմամիյէթիլլէ Հիւրր օլմասը վէ Ամէրիգա մէնտէյթի թաՀթընա ալընմասընը Թարաֆընը իլթիգամ էթմէքտէ տիրլէր:

Սէվինիբիզ քի, ումուսէն էրմէնի դազէթալարը տախի Ամէրիգանըն իշպու միւթէէսսիր գալէմ սաՀիպլէրինին տէտիլէրինի թէքրարլալըպ էրմէնի էՀալիլի դայրէթլէնտիրմէնէ չալըշօրլար: Մէսէլէտէ պիզտէն պիր տէրէճէ Փարզը տիւշիւնէնլէր պուլունտուլը իշիւն Ֆիւթիւր կէթիւրմէյէլիմ: Յունիս ալընըն Միշինէրի Հէրըլտ (Պօթոն) դազէթասընտա Տօք. Պարթընըն պիր մէքթուպը նէշր օլունմուշ տըր, քի օնտա մուսաիլէՀ՝ բիլիֆ իշլէրինտէն, իՀեայ ը մէմլէքէթէ ախտ փլանլարտան պաՀա էյլէտիքտէն, վէ էվլէլէնէ նէշր օլունան նիշէ խուսուսլարա տաիր մալիւմաթ վէրտիքտէն սօնիլա, աալը մէսէլէյէ ախտ շէօլլէ սէօյլէյօր:

«Պիր գաՀ կիւն էվլէլ պիր միւնասիպէթտէ պիր Թազըմ Իսլամ մէմուրլար, էզ ան ճիւմլէ Թաթանպօլուն Թիւրք դազէթալարընտան պիրինին մէշՀուր մուՀարրիլի իլէ միւլազաթ սըրաալընտա տէտիմ քի, Փարիզ Գօնֆէրանսընճա իՀթիմալ սիզին Թասավվուրընըզ մազպուլա կէՀմէյիպ Թիւրքիա ճիւմլէ տէվաիրիլլէ պիր էճնէպի մէնտէյթօրի թաՀթընա ալընմազ, վէ օլ մէնտէթօրըն իտէալլարընա կէօրէ մէմլէքէթ միւճէտտէտէն թէշքիլ օլունմազ տըր: Թիւրք-

Անլեր տախի միլլէթի փօլիթիքի էսարէթ-տէն Հիւրրիյէթէ նախ Էթմէք, Հայաստանը միւսթագիլլ գըլմագ իսթէրլէր, վէ պոռնուն իչիւն տէ կէչմիշտէ իշլէտիքլէրի կիպի շիմտի տախի իշլէյօրլար: Անճագ շուրասընը թէքմիլ պիլմէյօրուզ քի, Փիքրլէրինտէ Հանկըսը էվ-վէլ վէ Հանկըսը սանի տիր: Վէ տաՀա զիյատէ անլամաղա մէրագլը օլտուղըմըզ եէր շուրասը տըր քի, միլլէյէթ վէ Հիւքիւմէթ կիպի փօլիթիքի թասսավլուրլար իլէ սօցիալիզմ կիպի իւն սի վէ իգթիսատի մէպտէլէրի նասըլ իմթիզամ էթտիրիյօրլար:

Հէր նէ Հալ իսէ, շիմտի իքի կուսակցու-թիւն վար քի, ընկերվարական վէ ազգայնա-կան-ընկերվարական մէպտէլէրինի թէրճիՀ է-տէյօրլար: Իքիսի տէ աչնի փլէթՓօրմը թէսա-Հուպ էթտիքմէ նի՞չիւն պիրլէշիպ գուվլէթլէ-րինի պիր նօգթայա թօփլամայօրլար: Շուրա-սը սաՀիՀ տիր քի, տիւնեատա պիրպիրինէ թԱՄՄ պէնդէր իքի ատէմ եօգ իքէն պիլէ, եի-նէ ումոմի պէնդէրլիքլէրինէ պագարագ, ին-սանը սաիր մարլուգաթտան այրը պիր սընֆա-րապթ էտէրիզ:

Քէզա Փիքրմէ ալարագ, Հէր մէսէլէնին Հէր պիր ճիՀէթինի պիլա Փարզ աչնի թարգտա տիւշիւնէն իքի ատէմ եօգ իքէն պիլէ ումոմի պէնդէրլիքլէրինէ նագարէն պիզ Փիքր սաՀիպ-լէրինի մալիւմ սընֆլարա թագսիմ էտէյօրուզ: Պաչգա տիւրլիւ էտէմէզ իզ. էյէր տիւնեատա ատէմլէր պիր պիրլէրի իլէ իշտաշ օլամագ իսէ-լէր, ումոմի մէպտէլէրտէ պիրլէշիպ, խուսու-սի թէՓրիզաթլարճա միւսաստէքեար օլմալը տըրլար:

Ամէրիգա ճիւմՀուրիյէթինի թէշքիլ էյլէ-լէն 100 միլեօն էՀալի վէ անլէրին տէլիլլէրի պաշլըճա իքի պէօյիւք փօլիթիքի սընֆա միւն-գասէմ իտիյինի պիլիւր իզ: Պիզգաթ Րիփըպ-լիքըն եախօտ տէմօքրաթ սընֆլարը իչինտէ պի-լէ պիր պիրլէրինտէն Փարզլը տիւշիւնէն փէք Քօգ ատէմլէր վար իքէն, եինէ միլեօնլարճա է-Հալի ՊիՐ Րիփըպլիքընա եախօտ ՊիՐ Տէմօք-թա ախտ օլարագ տուրուպ իշլէյէպիլիյօրլար:

ՓլէթՓօրմլարը պիր, եախօտ եէքտիկէրի-նէ փէք եագըն օլան իքի ընկերվարական կու-սակցութիւնլար պիրլէշմէլիպ ալըր գալըյօրլար ինէ, պոռնուն պէս իքի թէՓսիլի օլապիլիւր. եա օ տըր քի, ուֆագ նօգթալարը կէօգէտէրէք սէօգիւ պիրլիյէ կէթիւրէմէյօրլար, ումոմի է-

սասլարտան զիյատէ տալլարա էՀէմմիյէթ վէ-րիյօրլար, եա տա, չախսիյէթ տալլարընա մէպտէ վէ մուՀապլէթի գուրպան էտէյօրլար:

Շու Հալտէ իքի կուսակցութիւն տէլիլ, իւ-լա իքի պին կուսակցութիւն օլա եէրի վար: Մատէմ քի Հէր ուֆագ տէՓէք Փարզ այրըլըզ սէպէպ օլամագ, եախօտ ՊիՐ միլլէթինիսալը-նա իշլէյօրուզ տէյէնլէր՝ միլլէթ խաթըր իչիւն օլսուն քէնտի չախսի մէնֆաաթ վէ կիքլէրինի գուրպան էթմէլէ Հագըր պուրունմաճագլար, պոռնուն նէթիւմէսի տէլիլ սալթ Փախտէսիզ գա-լըր, իլլա փէք տէ դարարը օլուր:

Աչնի սիւալը էթմէյէ Հագըրմըզ վար քի նի՞չիւն Վերակաղմեալար իլէ Ռամկավարլար պիրլէշմէտիլէր: Պոռնտան էվվէլ սիւալ էտէ-րիզ քի, պու իքի Հէյէթլէր պիր իքէն նի՞չիւն այրըլտըրա... Մէսրտէ Փարզը իչիւն օլամագ. զիրա իքիսինիտէ փլէթՓօրմը ազգայնական, վէ ծրագրլէրի աչնի տիր: Պիր արա թէքրա-րէն պիրլէշմէք իչիւն ճէՀտ տէ օլտու, նի՞չիւն պիրլէշմէտիլէր: Կիւմլիւք մէպտէ՞ Փարզընտա մը տըր, եօգսա ատէմլէ՞ր մի պիրլիյէ կէլմէք իսթէմէյօրլար:

Սըրֆ չախսըմըզա ախտ էՓքեար վէ աթվար տա Հիւրր իզ, լաքին օլ էՓքեար վէ աթվար պիզտէն դաչըրլէրէ թէսսիր էտէճէք վէ պիր միլլէթին Հագըր վէ միւսթագլէլ էօմրիւնէ ա-լագատար իսէ, օլ վագըթ սէօյլէլիպ իշլէմէզ-տէն էվվէլ տուրուպ տիւշիւնմէլ իզ, վէ ումո-մա թէալլուգու օլան մէպտէլէրէ չախսի Հի-սապլարը գուրպան էթմէլի իզ: Նի՞չիւն պէն-դէր կուսակցականլար պիրլէշմէյօրլար:

Պու մէսէլէլէրի պիզտէն տաՀա էչի պիլէն պիր զաթա թագտիմ իլէ էՓքեարընը սիւալ էյ-լէտիք, ճէվապը շու օլտու, «Աթոռի խնդիր» (քիւրսիւ տալասը), նէ՞ տօլոուն ճէվապ: Պու-նու պիզ տէյէն հալաշեղափոխական, Հաթթա հալալուսակցական պիրի օլմայըպ, պիր միլ-լէթտէ վէ տէվլէթտէ մուխթէլիֆ Փըրզալար պուրունմասընըն լուգումունա ինանան, վէ էօյ-լէ տէ վագ էտէն պիր զաթ իտի:

Քիւրսիւ տալասը տէլիլ սալթ պիզլիմ Հալ կուսակցութիւնլար իչինտէ, իլլա տիւնեանըն Հէր պապէտ ատէմլէրի արասընտա, Հիւքիւմէթ տէ, քիլիսատա, մէքթէպտէ, թիւմարէթու վէ Հէր եէրտէ, Հէր մէմլէքէթ վէ Հէր միլլէթտէ Հիւքմ էտէն պիր գուվլէթ տիր: Շէրէֆ վէ մէ-նաֆիլի զաթիյէ... պու տըր թէրագըրա էն

զիյատէ եարտըմ էտէն, վէ քէզա էն զիյատէ էնկէլ օլան պիր Հալ:

Բիւրսիւ սաՀիպի օլմադ իշինն ատէմլէր Փըրզալար եարտըրլար, վէ օլ քիւրսիւյիւ զալպ էթմէմէք իշինն իթթիՀատ վէ իթթիՓադ մաթլէպինէ գարշը իշլէրլէր: Մէսէլէնին իշինն տէ նիշէ սըրալարտա էՓքեար միւպալէնէթի, թալիմ ու թէրպիյէ Փարզը տախի չօք իշ կէօրիւր: Լաքին 20—30 սէնէլիք պիր թէճըրպէտէն սօնկրա վէ միլլէթին պու կիւնքի Հալլնտա, մէգքիւր իքի կուսակցութիւնլարըն նէ ալըրլմալարընա, նէ տէ պիրլէշմէմէլէրինէ քեաՓի պիր սէպէպ վար տըր:

Վերակազմեալլար էսքի իսմ վէ թէշքիւթը պօզմալըպ, ծրագիրլէրինի ալէնէն մէյտանա դօյարադ, իթթիՀատտան նի՞ չիւն ուզադ գալմադ իսթէտիքլէրինի իլան էտէյօրլար: Միլլէթիմիդ 20—30 միլիօն նուՓուստան իպարէթ պուլունմա, ալըր Հիւքիւմէթ վէ իտարէսի օլսա, թարիք ի մէտէնիյէթ վէ սիյասէթտէ խայլիճա իլէրլէմիշ սապիթ պիր Հալա կէլմիշ օլսա, պէլքի պէօլլէ կուսակցութիւնլարըն պուլունմասը Հայաթ ք միլլէթէ զիւնն էթմէզ իտի:

Լաքին սալըտա փէք ազ ատէմլէրիմիդ օլուպ, Հալա միլլէթ վէ վաթանըն աՀվալի պուլլութլարլա մէսթուր, վէ միւտՀիշ խասիմլէր իլէ մաՀսուր պուլունտուղըմըզ շու սըրատա՝ պիր պիրինտէն էսասի Փարզը օլմայան իքի Փըրզալա մաՀալ վէ միւնասիպէթ եօդ տըր: Տալա էթմէք իսթէյէն պիր ատէմ Հէր Հալտէ սէպէպ եարտապիլիւր, վէ անը տա սապուն քէօփիւյիւ կիպի չօղալտըպ տադ կիպի իւսթ իւսթէ երզապիլիւր: Օ պիր մարիՓէթ տէյիլ տիր: Ասըլ մարիՓէթ եիւզիւնիւ վէ Ֆիքրինի պիրլիք վէ պէնգէրլիք թարաՓընա չէվիւրիպ, գուվլէթի պիր նօզթալա թօփլամադ տըր:

Պէօյիւք միլլէթլէր սալը վէ սէրվէթ իլէ իշլէրինի պաշա վարտըրըրլար: ՈւՓադ միլլէթլէր իսէ Փէտաքեարըզ վէ սէյրէթ իլէ քէնտի մէվճուտիյէթլէրինի սազլալապիլիւրլէր: Յիսուսըն պիՀիսապ թապիլէրի, տիւքէնմէզ խազիւնէլէրի, օրտու վէ սիւաՀը եօդ իտի, լաքին քէնտի գաթընտա օլան ուլվիլէթլէ Հէփ պու շէյլէրէ զալիպ կէլտի վէ Հալա կէլիլօր: Չօք եանըլըր ըզ էյէր տիւշիւնիւր իսէք քի, ազ վէ Փադիր վէ գալիՓ օլտուղըմըզ իշինն տալիմա ալադ ալթընտա գալաճաղըզ:

Պիր միլլէթ նէ գատար խարիճի գուվլէթ

վէ գապիլիյէթլէրէ մալիք օլսա, էյէր պու տէրունի գուվլէթտէն մաՀրոււմ իսէ, օ նիՀալէթ քիւշիւլէճէք, տիւշէճէք վէ էօլէճէք տիր: Պիր շիւքէթ սալթ ծրագիր իլէ եաշամադ: Պիր մէքթէպին սալօնընտա էն միւքէմմէլ տէրս փրօղրամլարը պուլունտուրտան, էյէր խօճա վէ շալիրտ օլ փրօղրամլարա կէօրէ եաշամաղլար իսէ, օրտաա թէրազըր օլամադ: Թասմ օտասընտաքի Bill of Fareլէր իլէ գարըն տօյմադ:

Պու կիւն միլլէթիմիդին էն պէօլլէք իՀթիյաճը ծրագիր տէլիլ տիր: Հէր Հանիլը պիր թէճըրպէեար ատէմ ծրագիր եափապիլիւր, վէ ալասընը եափապիլիւր: էն միւթէրազըր միլլէթլէրին գանուն ք էսասիլէրինտէն գօփիւա էտիպ, իսմինի տէ ալթընա եազապիլիւրսին, պունունլէ մէտէնիլէթ վաղիՓէսի պիթմէզ, վէ պունտան զիյատէ պիր շէյ եօդ իսէ տիւնեա պիր տտըմ պիլէ իլէրի կիթմէզ:

Պու նօզթալ ք նազարտան պազարադ, պիդ սիւալըմըզտա իսրար էտէրիդ քի, Վերակազմեալլար վէ Ռամկալարլար նի՞ չիւն պիրլէշմէտիլէր: Անլէր պիր պիրլէրինէ պու գատար եազըն վէ պիր պէտէնին փարշալարը իքէն պիր լէշմէլլէր իսէ, զալիլէրտէն պիրլիք վէ Ֆէտաքեարըզ պէքլէմէնին մանասը նէ տիր: Պու նունլէ պիդ Հէփ գուսուրը պիր էա օ պիր կուսակցութիւն իւզէրինէ եիւքլէտիպ, պիր թարաՓա չէքիլէրէք թիւլլէրիմիդի գապարթմալըմ: Կուսակցամոլլութիւն իշինն միլլէթմէ մէսուլ ըզ, պէլքի Հէփ մաղտուր վէ ուՓադ միլլէթլէր պէօլլէ տիր:

Ռամկալարլար պու կիւնլէրտէ եէնի պիք թէշքիւթ եափարադ քէնտի էտէպիլէճէքլէրի նին էն էյիսինի եափտըլար տէյէպիլթ՝ րմիյիդ: Իսմտէ նակեաՀ պիր լուղէթ տէյիշիլտի. լաքին մազսէտ վէ մէսլէք տէ տէյիշիլտի՞ մի, Վերակազմեալլարտան ալըրլուրդլարընտա Հիւքմէ տէնտէն Փարզը պիր բուՀ չիմտի ճարի՞ մի տիր: Շիմտի երզմադա չալըշտըզլարը պինասը պիր վազըթ իքի կուսակցութիւն պիրլիքտէ օլարադ եափմըշ տըրլար: Շիմտիքի Փարզ նէ՞րէտէն կէլմիշ տիր:

Ռամկալարլար Չիզդըլար իլէ պիրլէշիպ եէնի պիր կուսակցութիւն թէշքիւլ էտէյօրլար: Պունունլէ Հա՞նիլը մեղալա կէլմիշ օլույօր: Չիզդըլար չիմտիյէտէք կուսակցութիւնտան տիշարըտա պուլունտուղլարը իշինն նատիմ օլարադ թէվպէյէ՞ մի կէլիլօրլար, եօզսա Ռամմ-

Հաճախ էլէմէք օլմուշ տըր, չիւնքի թիւրքիա Րուսլար իլէ Ինկիլիզէր միյանէսինտէ պէօյիւք պիր սէտտ օլուպ, անըն սլաքասը Ինկիլթէրրա-նըն սիյասի նիշանկեանՀարընա փէք էլէէրիշլի սայըլտը, վէ պու իքի ճէսիմ գուվէթլէրին սիյասի տիփլօմասիլէրի երկդիւնտէն զավալը միլլէթիմիդ վասֆը նազապիլ սէֆալէթէ կի-րիֆթար օլտու: Թիւրքլէր պու սիյասի փա-թըրթըլարտան Փուրսաթ պուլարադ էրմէնիլէ ըի մահվ էյլէմէէ չալըշտըլար:

Պէրլին գօնկրէսինտէ Ինկիլթէրրա, Թիւր-քիա իլէ կիլի պիր անլայըշա կէլիպ, Թիւր-քիանըն Ասիա գըթասընըն մուհաֆազասընը պիզգաթ տէրիւհտէ էյլէտի: Չաթէն պու վա-գըթտա Սթամպուլ պօղազը Հէր քէսէ աչըք գա-փու օլմուշ, վէ խուսուսա Րուսլար Պաթուճ, Արտահան վէ Գարսը զապլարընա կէչիրմիշ օլտուգլարընտան, Րուսլարը կէօգէթլէմէք ի-չիւն Թիւրքլէրտէ Գըպընս Ատասընը Ինկիլիզէ-րէ թէսլիմ էյլէտիլէր, վէ պու թարիգլէ Ինկ-իլիզէր Ագ տէնիլին շարգընը պիւսպիւթիւն գօնթրօլարը ալթընա կէչիրմիշ օլտուլար: Իշ-թէ պու վազըթտան իթիպարէն Սթանպուլ պիր սիյասիյաթ մէյտան ը մուհարէպէսի օլուպ, տիփլօմասթլար վար գուվէթլէրի իլէ օրատա չարփըշտըլար:

1879 Յունիս 26տա էվրօփա գուվէթլէ-րինին արգուսու մուճիպ՝ Մըսըր Ուրտիլի Իս-մայիլ Փաշա մախտուճու Թէվֆիք լէհինտէ խըտըվիյէթտէն իսթիֆա էյլէտի: Այն 30ըն-տա Իսքէնտէրիյէտէ պիլճիւմլէ խաղինէ վէ Հա-րէմլէրի իլէ Մահրուսա նամ վափօրա բագիպէն Նափօլիյէ տօղրու թէնէզղիւհէ պաշատը, Յու-լիս 3 տէ Շէրիֆ Փաշա թահթ ը խտարէսինտէ եէնի պիր գապինէ թէշքիլ օլմուսուպ, Օգոստո-սուն 14իւնտէ Սուլթանտան սուտուր էյլէյէն պիր Փէրմանը ալի իլէ Փրէնս Թէվֆիք Գահի-րէտէ քէսմէն Մըսըր Ուրտըվի նասպ օլմուսու:

1879տա Ալմանիա իլէ Ավսթրիա Րուսիա-յա գարշը պիր իթթիհատ թէշքիլ էյլէյիպ, 1882 տէ Իթալիայը տա իչէրի ալարադ ճիւմլէմիդէ մալիւմ օլան չօլ իթթիֆազը միւսէլլէսի մէյ-տանա կէթիբտիլէր: Պու իթթիֆազ սալէսինտէ Ալմանիա եալաշ եալաշ Թիւրքիա իլէ Հու-գուգու սամիթիլէշտիրմէյէ պաշլատը: Պիզմար-զըն տիփլօմասթլըն՝ մէրքէղի էվրօփատա պիր իթթիֆազը միւսէլլէս թէշքիլի իլէ Ալմանիայը գուվէթլէնտիլիպ պիթարաթ պիր տօսթ Հա-

լինտէ Թիւրքիա իլէ սիյասի ալաքայը գալիմ-լէշտիրմէք վէ արատա պիր տէ Րուսիայը օխշա-յարադ անլէրի Ինկիլիզլէր ալէհինէ թէշվիք էյ-լէմէք իտի: Ալմանիա պու մագսէտինտէ մու-վաֆֆազ օլարադ Թիւրքիայա օլ գատար թէէ-սիր իլլէթտի քի, Պաղտատ խաթթընըն քիւշա-տը իլէ էվրօփա վէ Ասիանըն պէօյիւք պիր գըս-մընը իքիէ շադգ էտիպ Հէմ Րուսիա վէ Հէմ տէ Ինկիլթէրրանըն մէնաֆի ի սիյասիյէսինի թէհ-տիտէ պաշլատը:

Իշթէ մահուտ Պիզմարզըն վէ սօնկրալարը տա Ալման իմփէրաթօրուճուն սիյասի խաթասը պուրատա պաշլամըն օլտու: Միւմարիլէհիմ Փարզ էյլէտիլէր քի Ինկիլթէրրա իլէ Րուսիա արասընտա պիր սամիթի իրթիպաթ փէյտա էյ-լէմէք զայր ի միւմքին իտիյինտէն Ալմանիա պէօյիւք պիր գուվէթլէր Հալինտէ էվրօփայը թիթիթէտէմէք իտի:

Հալ պու քի Րուսիանըն եալընըգ գալմա-սը վէ մալիլէմէ գաաֆիլէթի քէնտի քէնտինի Ֆրանսանըն գուճաղընա աթմաղա մէճպուր էթտի, վէ պու տա իքի Հէօքիւմէթլէր արասըն-տա սիյասի պիր իրթիպաթա եօլ աչտը: Չա-թէն պուստան պիր գաչ սէնէ մուգատտէմ գրալ էտուարտ իլէ Տէլգասէ սամիթի պիր անլայը-շա կէլմիշլէր իտի, վէ Հիյն ի Հաճէթտէ Ալ-մանիա պիր մուհարէպէ մէյտանա կէթիլիլ ի-սէ շարգտա Րուսլարըն աղիմ թէէսիլաթը օլա-ճաղընը պիլտիլէրինտէն Ինկիլթէրրա, Ֆրան-սա վէ Րուսիա իւշիւ պիր իթթիհատա կէլիպ իթիլաֆ ը միւսէլլէսի մէյտանա կէթիլտիլէր: Շու Հալտէ իթթիֆազը ը միւսէլլէս վէ իթիլաֆ ը միւսէլլէս նաման ճէսիմ գուվէթլէր, կէշմիշ 20 սէնէ տիր եէկտիլէրլէրինի կէօգէթմէքտէ օլ-տուլար:

Էյէր կէշմիշ օն տօղուգունճու տէհըին էվրօփա տիփլօմասթլարը սախթէ սիյասէթ իլէ էհալիյի իղֆալ էյլէմիշ օլմասալար իտի, տիւն եա պէօյիւք վէ վէլիմ Փէլաքէթլէրտէն ազատ գալըն օլուր իտի: Նասըլ քի Րուսլարըն Սի-նօպտա Թիւրք գըրիլըլարընը մահվ էյլէտիլ-լէրին էսպապը Հադիգիյէսինի Ինկիլիզ էհալիսի պիլմիշ օլտա իտի, Գըրըմ մուհարէպէսի մէյ-տանա կէլմէգ իտի, վէ էյէր Պիզմարզ Ֆրանսա սէֆիլի Պէնիտէթի վազաասընը Ալման էհա-լիսինէ պիլտիլմիշ օլտա իտի 1871 Ֆրանսա մու-հարէպէսի վուգու պուլմադ իտի:

Շիմտիքի վէրսայլ Ահտնամէսինին միւս-

մէք նէ տէմէք օլտուղունը վէ տիւշմէն նասըլ սէվիւրիւր իտիյիւնի էօյրէթմէք իչիւն, Բապպը-մըղըն էօմրիւնիւ թէֆթիչ ու միւթալաւ էթմէք-լիյիմիդ իճապ էտէր: Պիր թէք իպարէ, քէնտի մէվգի ի ասլի վէ մուհիթինտէն չըգարըլլայ՝ այրըմա ալընաճադ վէ կէօղէտիլէճէք օլուր ի-սէ, չօղ տէֆա եանլըչ մանա վէրիւր: Իմտի տօղ ըու վէ սաղլամ կէօրիւշէ մալիք օլապիլմէք ի-չիւն, Յիսուսըն Հէր պիր քէլամ վէ Հարէքէթի-նի քէնտի ալազասընտա մէչդ էթմէլիյիլ: Պու եօլտա ալընըրսա, Յիսուսըն Հէր պիր քէլամը վէ Հէր պիր ամէլի, միւմինին իման վէ Հալա-թընըն էն երեքսէք միյար վէ դաիտէսինի թէչ-քիւ էտէր:

Էֆէնտիմիդին ճիւմլէ ինսանլարա, քէզա-լիք տիւշմէնլէրինէ տօղըու թութաղը մէվգի-ին էսասընտա, ալթուն գալտէ տուրուչօր, եա-նի «Ատէմլէրին սիդէ նէ մուամէլէ էթմէլէրինի իսթէրսէնիլ, սիդ տաիւր անլէրէ էօլլէ էտի-նիդ»: Պունտան անլաչըլլօր քի պէնիմ ախէր-լէրէ տօղըու թութաճաղըմ մէվգի վէ կէօսթէ-րէճէլիմ ըուՀ, ախէրլէրին պանա տօղըու պիլ-ֆիլի կէօսթէրսիլ ըուՀ վէ մուամէլէլէր իլէ թալին օլունմալը տէլիլ տիր, իլլա կէօսթէրմէ-սի լաղըմ վէ աբգուլը օլան Հարէքէթլէրլէ թա-լին օլունմալը տըր: Սէնին աթվար վէ Հարէքէ-թինի չըգան մէպտէ, ախէրլէրին եափտըղը շէլլէր տէլիլ, իլլա եափմասը լաղըմ օլտուղը շէլլէր օլմալը տըր: Սէն պաչգալարըն սանա Հասէտ էթմէսինի, քէօթիւլիւք էթմէսինի, ա-տալէթ կէօսթէրմէսինի իսթէմէղսին. իմտի սէն տէ օնլարա Հասէտ էթմէ, քէօթիւլիւք պիշմէ, քէն սաղլամա: Պաչգասը սէնին ալէյՀինտէ պու գապաՀաթլարտա պուլունսա պիլլէ, սէն ալի գապաՀաթլարտա պուլունսա: Սէնին մէսլէքինի թալին էտէճէք օլան խուսուսա ախէրլէրին ուսու-լը Հարէքէթի տէլիլ, իլլա սէնին իսթիգամէթ, փաղըլ, ալիճէնապըլ վէ վաղիֆէ Հիսսին օլ-մալը: Պու մէպտէլէ կէօրէ եաչալաճադ օլուր իսէն, Բրիստոսա մուգթէտի օլուրսուն: Վէ պէօլլէճէ, պաչգասը քէօթիւ օլտուղը սէպէպ-տէն, սէն տէ քէօթիւ օլամագսըն: Պաչգասը զամիրսիլ, Հիլլէքեար, նէֆսիէրէսթ, զամմաղ վէ ալչադ օլտուղը սէպէպտէն, սէն տէ զամիր-սիլ, Հիլլէքեար, նէֆսիէրէսթ, զամմաղ վէ ալ-չադ օլամագսըն: Ախէրին էնկիլիլի սէնին տէ էնկիլիլէնէն վէսիլէ եա սէպէպ օլմաղ: Սէնին

էօմրիւն ալի վէ էֆգալ պիր մէպտէ իլէ իտարէ օլունուր:

Տիւշմէնի սէվմէք վէ քէօթիւլիւք պէտէլ քէօթիւլիւք էթմէք, տիւշմէնէ վէ շէրիւրէ տօղը լաթիֆ, միւրիւլվէթլի վէ եուճադ պուլուն-մադ տէլիլ տիր: ՄուՀապպէթին խուլուսը շէ-րարէթէ տօղըու կէօսթէրիլէն շէալտ վէ ույ-լաչմաղ մուգալէմէթտէ իղՀար օլունուր: Պիր փէտէր սէվտիլի էվլատընը, իճրա էթտիլի գա պաՀաթտան տօլալը թէպրիք էթմէք, պիլաքս անը թէքտիր էտէր: ԿիւնաՀ վէ գապաՀաթթը թէպրիլէ էթմէք վէ էօրթիւպ պասըրմադ, մու-Հապպէթէ տէլիլ իլլա մուՀապպէթսիլլիլէ պիր ալամէթ տիր: Շէրրի տէֆ վէ շէրիւրի խէլաս էթ մէք մազսէտիլլէ վէրիլէն միւճապաթ պիր իՀ-սան վէ պէրէքէթ տիր: Լաքին ինթիպամ ալմադ մէրսընլա վէրիլէն միւճապաթտան Հիչ պիր խալըր տօղմաղ:

Յիսուսըն էօմրիւնիւ մէչդ էյլէտիլիմիդտէ կէօրիւլօրուք քի օ տիւշմէնլէրինէ տօղըու եուճ շադ վէ կէվլէք պիր մէվգի թութմաթ: «Աման, նէ էտէլիմ տէ, տիւշմէնլէրինի Հիսսիյաթընը ինճիթմէլէլիմ» տէմէտի: Անլէրի օգչալաճադ վէ շիշիւրէճէք միւտաՀանէլէրտէ, վէ խօշուտ էտէճէք տալգալտուղլուգլարտա պուլունմաթ: Պիլաքս անլէրին ըրյա վէ Ֆըսղընը կէօրտիւ-լիւնտէ, զէՀիւր կիպի աճը քէլամլարլէ, վէ մըղ ըադ կիպի սիվրի սէօղլէրլէ, անլէրին իւզէրի-նէ Հիւճմլէր եափտը: Գէօթիւլէ Հիչ պիր վաղթ էյի տէմէտի, իլլա քէօթիւնիւն քէօթիւլիլիւ-նիւ երեքիւնէ չարփտը: Գէնտի միլլէթտաչա-րընըն քէօրիւլիւնիւ, ՖէՀմսիլլիլին վէ շաչ-գընլըղընը աշիքեարտէ սէօլլէտի: Անլէրի «էն-կէրէք նէսիլ» թէսմիլլէ էթմէքտէն չէքինմէտի: Անլէրի տէՀէթլի Հիւքմլէրտէն վէ թէվպիլիլէր տէն էսիւրկէմէտի: Մուվսէսին քիւրսիւսինտէ օ-թուրան իլլէմալա, վէ տիյանէթին մուՀաֆըղ վէ ըՀպէրի օլան Ֆէրիսիլլէրէ, «քէօր գըլա-ղուլար, աՀմագլար վէ քէօրլէր, էօլիւ քէմիլ-լէր, պատանալը գապրլար, միւրաիլէր վէ ֆա-սըղլար վէ գաթիլլէր վէ երլանլար» իսմլէրինի վէրտի, վէ անլէրին պաչընա Հէյպէթլի վալար օղուտը: Էֆէնտիմիլ Հիչ պիր վաղթ Ֆասըլ ի-լէ եալթաղլանմաթ: Անըն շէրիւր իւզէրինէ օ-լան Հիւճմիւ շէտիտ, քէսքին, աճը իտի: Ախէր սըրալարտա գօյուն կիպի աղղընը աշմալան, չօճուղը ինճիթմէլէն, տիւշկիւնիւ ըտտ էթ-մէլէն, Հալիմ, թաթլը, շէֆգաթլը Բապպ, Թէլ

պէսիզ տիւշմէն իլէ գալրաշըր իբէն, կէօմիւր տէչէն կէնճ արսլան կիպի աղըն, ինսաֆսըզ վէ դօրդուսուզ օլուր իտի: Լէքէսիզ նուր, զուլ մէթ իլէ չարփըշտըղընտա չիմչէք քէսիլտի: Բիյասըզ մուհապպէթ խօտպինիք իլէ չարփըշտըղընտա, չիտտէթ կէյինտի:

Շու հալտէ կէօրիւջօրուզ քի Յիսուս տիւշմէնլէրինէ նէգաքէթ վէ եուճապըզ կէօսթէրմէտի, թալթիֆաթ ու թաղիմաթտա պուլունմատը, իլլա հէր ֆէրտէ գաթ Ը ապիւնի կէօսթէրտի, վէ Փասըզըն ֆըսըզըն արնընա մէօհրլէտի: Անըն թապիաթընտա քէօթիւլիւլիւ հօրթմէք, կիզլէմէք, աուվամազ եօզ իտի: Օ՝ մութթալի վէ մուաննիտ կիւնահքիարլարըն կիւնահընը կիւնէշ կիպի մէյտանա դօր, վէ նուր ու սալահըն աուուլարընա դարշը՝ Իլահի վէ մուգատտէս պիւր դազապ իլէ դազապլանըր իտի:

Բ. Ս. ԼԵԻՈՆԵԱՆ

(Տէվամ օլունմազ)

ՄՈՒՀԱՐՐԷՐԱԹ

ՄՈՒԽՊԻՐԼԷՐԻՄԻԶՏԷՆ ԱԼԸՆԱՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Օր. Օլիմփիա Երանեանըն եազընլարտա ալաղը պիւր մէքթուպա կէօրէ փէտէրի՝ Վեր. Յակոբ Երանեան տէօրթ սէնէ գատար Մարաշտա սիւրկիւն դալտըզտան սօնրա, թարսուս վէ Աֆիւն Գարա Հիսար թարիդիլէ Մալիսին իլքինտէ սազ սէլիմ իզմիւրտէ միւթէմէքըն Փամիլեանըն ավտէթ էյլէմիշ տիր:

Էսէֆ իլէ գիբրէ մէճպուր իզ քի, ապլէն Մարաշը Տր. Աստուր Յ. Միլիթարեան՝ Յունիսին 18ինճի կիւնիւ Շիգալիօտա պիւր սօզադտան տիկէրինէ կէչէր իբէն, պէօլիք պիւր եիւք օթօմօպիլինէ չարփըզպ՝ եէտի սէքիզ եէրտէ քէմիլէրի գըրըմըշ վէ պու սէպէպտէն County Hospitalընտա հայաթ վէ մէմաթ միլանէսինտէ պուլունմազտա տըր: Ինչալլաճ հայաթ մէմաթա զալիպ կէլիւր:

Տր. Եփրոս Մ. Տուտազեան՝ պիւր Հաֆթա գատար չէտիտ պիւր խասթալըզ իլէ միւհաճէտէտէն սօնկրա, կիւճ պէլա ազատէ ի սէր էյլէյիպ՝ փէյ տէր փէյ իֆազաթ պուլմազտա տըր:

Տր. Նազարէթ Ճէրէճեանա, Հալա Ատանտա պուլունան հէմչիբէ, պիւրատէր վէ էնիշթէսինտէն մէքթուպ վար տըր, մէրգուճըն աուրէսինի պիլէնլէր, «Կիլիկիա» իտարէսինէ եազ սընլար, օլ զէման մէքթուպ օլ աուրէսէ կէօնտէրիլէճէք տիր:

Թիւրքիստան արթըզ մէքթուպլար թէզ կէլմէքտէ տիր: Ալլան մէքթուպլար իչինտէ պաղը ճալիպ ի տիգզաթ շէյլէր վար իտէ տէ, պիւրինէ ճալիպ օլան տիկէրլէրէ ճալիպ օլամազ: Մէսէլա պիւրատէրիմին չօճուզլարը Արսէն վէ Լուիֆիյէ սաղ սէլամէթ Շամտան Ատանաչա վասըլ օլմուշլար, վէ իլք Փուրսաթ իլէ ֆօթօղրաֆլարըն կէօնտէրմիլչէր: Պիզիմ իչին պու փէք ճալիպ վազըա տըր, Փազաթ պաշգալարա ճալիպ օլապիլի՞ր մի: Մէքթուպլար էփէյի սէրպէսթճէ եազըլըյօր, Ատանտա Թիւրք դօրդուսը եօզ կէօրիւնիւյօր, վէ եէկէնիմ Արսէն էֆէնտի՝ պէօլիւճէք սէրմալէ թալէպ էտէյօր, թիճարէթէ պաշլամազ իչին, Փազաթ մէքթուպլարըն իւզլէրինէ պազըպ՝ ազաճըզ պուրնուճ եազըշտըրաճազ օլուր իսէն, Թիւրքսիւ Թիւրքսիւ դօզույօր: Կիլիկիանըն գարիունըն վէրէճէք փէյլամըմ չու օլմազ կէրէք տիր: Ալտըղընըզ մէքթուպլար Թիւրքսիւ Թիւրքսիւ դօզտուգճա Թիւրքիայա կիթմէյէ աճէլէ էթմէյին, Թիւրքիա իսմի էրմէնիսթանա թէհապիլիւ էթմէտիքճէ, օրաչա տօղրու րէվան օլմազ սէվտաաընը չիմտիքի Հալ Փիբրիմիզտէն չըզարմալըլըզ: Չօգտան թէհաֆիւն էթմիշ օլան Թիւրք լաշէսինի Հալա կէօմէյիպ մէյտանտա պրազան միլլէթլէր եա ֆէրտլէր գուվ վէ ի շամմէլէրինի զալպ էտէն քէսան կիպի, կիւլ վէ չիւքէֆին դօզուսընը թէֆրիզ էտէմէյէնլէրէ միւշապիւշ տիրլէր:

(Տր.) Գ. Մ. ՏՈՒՏԱԳԵԱՆ

Շիֆալիօ

ՊԻՐ ՀԱՅ ԱՍՔԷՐՏԷՆ

Ամէրիգա օրտուսընըն Հայ ասքէրլէրինտէն պուլունան Այնթապլը պր. Յովսէփ փանոսեանտան ալաղըմըզ պիւր մէքթուպա կէօրէ, մէրգուճ չիմտի Նիւ Ճիւրգի էյալէթիւտէ Գէյի Մէյ Նամ մաՀալին ասքէրի խասթախանէսինտէ թէտալի օլունմազտա տըր: Իւմիտ էտէրիզ քի գըսսա պիւր վազթ գարֆընտա տօսթուճուզ քեա

միլէն իֆազաթ պոռլաճազ տըր: Սէվինիւրիզ քի մէրգոմըն իշպու նամիզաճըզ միւտտէթի անըն Ալլահա վէ Անըն Իպն ի Վահիտի օլան Յիսուս Բրիստոս օլան իմանըն կէվլէտէմէտիքտէն պաշգա անը գոռվէթլէնտիւրմիշ տիր տախի: Սէվինէճէք պիր խուսուս տըր քի, մէրգոմ վիւճուտիւնէ թարի օլմուշ օլան աղըր վէ աճըլարը արասընտա աղըր շէքվալը սէօզլէր իլէ Ալլահա գարշը սէօյլէմէյիպ, Անա Համտ ու սէնալար սունմագտա տըր:

Մէրգոմ տօսթուճուղ Ալլահըն ինայէթ վէ մէրհամէթ սահիպի պիր Զաթ իտիլինէ գավիլէն ինանըպ, Ալլահ Փագիր վէ եէթիմլէրին վէ տուլ գարըլարըն փէտէրի վէ քէտէրտէ օլանյարըն թէսէլի էտիճիսի, սահիպսիլլէրին սահիպի վէ սէֆիլ միլլէթիմիզին պիրիճիք իմիտի իտիլինի Հէփ տօսթլարընա մէսէրէթլէ իլան էթմէքտէ տիր:

ԷՅԹԵՏԻՆ ՊԵՐԻՏԵՆ

Սան Ֆրանսիսգօտա Սիէնիշ Ինֆլիւէնգանըն փէք շիտտէթլի վաղթընտա Հէփ թէճէմմիւ եէրլէրի գափանըպ, սօգագտա կէչէնլէրին աղըլարը պուրուշլարը իլաճը սարըլարը պաղլանտըղըն կէօրէրէք, պիր պէքրի չու վէճէլէ քէնտի քէնտինէ սէօյլէնտիյի իշտիլմիշ տիր.— «Ուէլ, պէն իխթիյար պիր ատէճ օլարագ հաշըմը հաշմըմը, վէ արթըզ կիթմէյէ Հաղըրըմ, լաքին չունա սէվինիւրիմ քի, կէօրմէյէ արգու էթտիլիմ տէօրթ շէյի նիհայէթ կէօրմէք փգպալընա նաիլ օլտու: Պիրի՝ մուհարէպէնին խիթամա կէլմէսի, տիկէրի՝ Բիլիսալարըն գափանմասը, իւշիւնճիւ՝ մէյիսանէլէրին կէճէ կիւնտիւզ աշըզ պրագըլմասը, վէ տէօրտիւնճիւ՝ գատընլարըն աղըրնա աղըրճալըզ վուրուլմասը:»

Աղանըն պիրի ուշաղընա էմը էտէր քի, էվի պարզը թափանտան քիլարատէք պիր էյիճէ թէմիլլէսին, վէ Հասըլ օլան զիպիլի պաղչէնին պիր քէօշէսինտէ պիր չուգուր գաղըպ օրայա տօլտուրսուն: Խըտմէթճի՝ «Չուգուրտան չըգաճագ թօփրաղը նէ՞րէյէ գօյալըմ» տէտիլինտէ, աղասը էօլքէլէնիպ, «Ամմա չօլփաղսըն Հա՛... չուգուրու պիրագ պէօյիւք գաղ, վէսսէլամ» տէյու ճէվապ վէրիւր: Ագլնա խըտմէթմիլէրիմտէն տուն օլան էփէնտիլէրիմ հիսապը՞մը վար:

ԳՈՒՐԹՈՒԼՄՈՒՇԼԱՐ ԷՍԱՄԻՍԻ

Եօզղատ վէ սաիրէ էրմէնիլէրինտէն գուրթուլմուշլարըն էսամիլէրի փէյ տէր փէյ «Կոչնակ»տա նէշը օլունարագ, էհալիմիզ պիր եօլ իլէ անլէրի կէօրիւր օգուր տէյու տիւշիւնտիւք իսէ տէ, օլան միւրաճաաթլար իւզէրինէ թէքրարէն «Կիլիկիա»տա թապընա թէչէպալիւս էյլէտիք:

ՇԱՄՏԱ.— Մ. Ղազարոս Թումանյան 3: Պէնան Թումանյան 4: Յովսէփ Վառվառեան 1: Արտաշէս Սահակեան 2: Վահան Խանճեան 1: Արամ Խանճեան 1: Յակոբ Եսայեան 4: Երուանդ Արսլանեան 2: Կիւլպէնկ Թումանյան 2: Տիգրան Թէրճանեան 1: Յովհաննէս Գարալընեան 1: Արմենակ Գարալընեան 1: Աւետիս Գուլումճեան 1: Գրիգոր Գիրէմիտեան 1: Յովհաննէս Ս. Սինանեան 1: Աւետիս Եսայեան 1: Յարութիւն Թէրճանեան 1: Յարութիւն Տրդատեան 1: Մանուէլ Տէտէեան 1: Յարութիւն Գալաճեան 1: Վահան Բիրիշեան 2: Կարապետ Տատըրեան 1: Բենիամին Աճէմեան 1: Մարտիրոս Գալուզճեան 1: Մանուէլ Սիտար Մկրեան 4: Ալեքսանդր Սիտար Մկրեան 1: Նազար Մենզիքեան 2: Գրիգոր Գուլումճեան 1: Ղազարոս Պապիկեան 1: Գէորգ Արապեան 6: Փարանճէմ Տէմիրճիպաշեան 6: Բարի Յ. Սահակեան 3: Մաքրուհիճա էնֆիլէճեան 3: Ատրինէ Վ. Աղամեան 1: Համբարձում Նալպանտեան 3: Մելիքօֆ Չէրքէզեան 1: Բարունակ Սալլախեան 1: Գրիգոր Տէպալահեան 1: Միշրան Պալըզճեան 1: Վահան Պալըզճեան 1: Յարութիւն Նալպանտեան 1: Սահակ Վարժապետեան 5: Տիգրան Տօնիկեան 1: Յովհաննէս Նալչաճեան 1: Արուսեակ Ագեան 1: Մանուէլ Գարազճեան 6: Միսակ Մարգարեան: Էլմաս Գամպուրեան 1: Յարութիւն Դանիէլեան 2: Նիկողոս Ղըղոշեան 2: Փարաւոն Տէմիրճեան 1: Բերովրէ Գարալընեան 1: Վաղարշակ Չէքիեան 1: Վահան Կարապետեան 1: Վահան Տիրացուեան 1: Սեդրակ Խաչերեան 1: Ալեքսան Զատըրճեան 4: Նոյնճար Զատըրճեան 1: Հայկանուշ Ծինիվիզեան 4: Նէրկիզ Տօնիկեան 1: Յովհաննէս Կէվլէրեան 5: Ռուբէն Մոմճեան 1: Մանուէլ Գարըճեան 1: Գասպար Գասպարեան 1:

ՀԱԼԷՊՏԵ.— Արտաշէս Աղամեան 3: Վերթայմ Գ. Աղամեան 4: Սիրանուշ Բ. Սահակ-

եան 1: Մարիամ Ինճէ Զակորեան 5: Մերոն Մ. Կ. Արսլանեան 5: Անուշ Յ. Էնֆիլէճեան 5: Գրիգորիկ Պարիկեան 6: Մարիամ Յ. Եսայեան 2: Դուրուսնտա Խ. Արամեան 2: Սամուէլ Գարալեան 1: Տօքթ. Մկրտիչ Ն. Կէչիեան 1: Աւետիս Պէրպէր Սարգիսեան 1: Գրիգորիկ Քէրէեան 2: Գրիգորիկ Ներսէսեան 3: Փառաւոր Մէրայլեան 1: Նազար Քէշիշեան 1: Միհրան Քէշիշեան 1: Ուսաննա Պալճեան 4: Վերժին Վ. Տօնիկեան 2: Նազար Ծալճեան 1: Սմբատ Մալիկեան 1: Մէնէքէրիմ Քէվօնեան 1: Յարիկ Ճին-Եղսուֆեան 1: Արաաշէս Կիւմիւլեան 1: Յովհաննէս Տուրուճալեան 3: Գէորգ Սանդիկեան 1: Լեւոն Զէչեան 1: Վահան Տէմիրճիպաշեան 1: Ասատուր Տէմիրճիպաշեան 1: Տիրան Աթտար-Մկրեան 1: Նուզրէտիա Սարաֆեան 5: Աւետիս Կամօնեան 1: Արմենակ Ստամպօլլեան 2:

ԻԹՐԱՅԼԱՐՏԱՆ. — Յովել Բունարճեան 3: Կէրիկ Միթարեան 3: Արիս Բունարճեան 2: Ռուբէն Բունարճեան 2: Սահակ Բունարճեան 4: Ղազարոս Տիւլէնճեան 4: Օննիկ Տիւլէնճեան 4: Արթին Տիւլէնճեան 3: Իմաս Գարրիէլեան 3: Յովհաննէս Սէֆէրեան 5: Բարսեղ Եղլլեան 2: Արիս Գասպարեան 5: Յարութիւն Տէմիրճեան 2: Օղարեր Պըլլըգեան 1: Մարիամ Ալըգեան 1: Կիւլպէնիկ Գասպարեան 1: Տիգրան Մունարճեան 2: Ղազար Սէֆէրեան 1: Մէնէքէրիմ Ալըգեան 1: Բենիկ Եղլլեան 1: Յակոբ Տիւլէնճեան 2: Թորոս Մարգարեան 1: Ռուբէն Արիսեան 1: Յովսէփ Խաչիկեան 1: Նիկողոս Յովհաննէսեան 1: Ռուժ-Տիկիլի Նազար-Միհրան 2: Ռուբէն Տորուճեան 1: Յովհաննէս Քըլըգըրըգեան 2: Նունուֆար Լուսարեան 3: Խաչեր օղլու Իսահակ 1: Իբէկ Գասպարեան 3: Թամամ Բունարճեան 1: Էյվազ Էյվաղեան 1:

ԱՏՐԷՍԻ ԱՐԱՆԸՅՈՐ

Քէզա ասլէն Այնթապլը Պրն. Կարապետ Արօշեանա Այնթապտան մուհիմ խապէրլէր վար, քէնտիսի եախօտ շիմտիքի էտրէսինի պիլէնլէր աթիտէքի իսմէ մալիւմաթ վէրսինլէր.

Mr. Krikor Mazmanian,
1569 Broadway,
New York City.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

ԹԻԻՐՔԻԼԷՐԷ ԻՏԱՄ ՎԷ ՄԱՀՊՈՒՄԻՅԷԹ
ՃԷԶԱԼԱՐԸ

Թրապիզոնտա էրմէնի գըթալընտա զի մէտ խէլ օլան, եախօտ տաշա տօղրուսը Հատտը իթիտալը թէճավուզ էթմիշ պուլոնան վալի Ազմի Պէյ իլէ նաիլ պէյ, Էքիսի տէ Իթթիհատ վէ Թէրազգը Ֆըրգասընա աիտ օլտուպարը Հալտէ, տիվանը Հարաթարաֆընտան իտամ ճէզասընա, վէ տիկէր պէշ ճանիլէր օնար սէնէ գալապէնտլիյէ Հիւքմ օլունմուշ տըրլար:

Մէգըլուր պէշ մահճիւմլէր թահսիտար Մէմէտ Ալի, գապթիյէ գօմիսէրի Թալաթ, փօլիս գօմիսէրլէրի Նիազի վէ Նուրի վէ փօլիս աճէնթի Մուսթաֆա պէյլէր իմիշ: Պիզճէ պուլիր նիւմայիշտէն իպարէթ օլուսք. չու սըրատա էվրօփանըն կէօզիւնիւ քիւլլէմէք իշիւն տիւր. զիրա էյէր ատալէթէ պաշլանաճագ իսէ, պէօյիւք ճանիլէր էվլէլա էլտէն կէշմէլի:

ԹԻԻՐՔԻԼԷՐՏԷՆ ՆԷ ԽԱՊԷՐ

Տիւն զազէթալարտա օգունտու քի, Իգմիրէ եազըն Այտըն վէ ճիվարը սէմթլէրինտէ Թիւրք ասքէրլէրի սալըտա չօգ վէ փիւրսիլաշ օլարագ Եունան ասաքիւրի իւզէրինէ էիւրիւմէք տէ տիրլէր, վէ էյէր 2—3 կիւնէտէք Եունանիսթանտան ասքէր եէթիշմէզսէ, Բուճարըն Հալի փէրիշան օլաճագ: Պիզ պու խապէրէ չօգ էհէմմիյէթ վէրմէզիզ, զիրա Եունանլարըն Անա տօլույա ասքէր չըգարմալարը Միւթթէֆիզ տէվլէթլէրին էմր վէ իշտաշլըղը իլէ օլտուգճա, Թիւրք պէօլլէ պիր մուգավէմէթէ ճէսարէթ էտէմէմէլի:

Պու սապաշ քի խապէր չու տըր քի, սէքիզ կիւն էվլէլ Փարիզտէ Սուլ Հօնֆէրանսը իլէ կէօրիւշմիւշ օլան Թիւրք մէմուրլար՝ օլ գէման շիֆաշէն արզ էթտիքլէրի խուսուսաթը պիր լաիհա շէքլինէ գօյուպ պու տէֆա թէքրարէն թագտիմ էթմիշ տիրլէր: Պու լաիհաշա կէօրէ Միւսթաֆիլ Էրմէնիսթան թէշքիլինէ Իթիրազ էթմէյօրլար իսէ տէ, Հիճագտաքի Արապ Հիւքիւմէթիւնի պազը իմթիյազաթը Հաիզ օլարագ Էինէ Թիւրք Հիւքիւմէթիւնէ մէրպուլը գալմալարըն իսթիտա էտէյօրլար:

Քէնտիլէրին նօգթայ ը նազարընտան Հազգ

լարը տա վար, զիրա Հիճաղըն զայսը խէլա-
ֆէթ ի Իսլամիյէնին զայսը տէմէք օլարադ,
Թիւրքէլընդ պու պէտէլիզ պիր զայսթ տըր.
զիրա Սուլթանտան խէլաֆէթ փօսթու ալըն-
տըրը կիպի կէրիյէ չօդ պիր շէյ գալմազ իտի-
յինի քէնտիւր տէ Հիսս էտէյօրլար: Հազը-
նըզ վար, լաքին ալաճաղընըզ եօզ:

* * *

Այնթապտա Ինկիլիզ մէճուրը Թիւրքէլընին
սիլազլարընը Թօփլամազ իշիւն շու եօլու թութ
մուշ, եանի սիլազընը քեամիլէն թէսլիմ էթ-
մէյէն՝ էվիլտէն տիշարը չըգմայաճադ տէյու
էմը չըգարմը: Պուենուն իւզէրինէ Հէր քէս
չարէսիզ գալարադ սիլազլարընը կէթիւրիպ
թէսլիմ էթմէյէն մէճպուր օլմուշլար: Կէլէն խա
պէր շուենու տա իլափէ էտէյօր քի, 600 գատար
իշէ եարար սիլազլար իհթիյաթէն էրմէնիլէրէ
վէրիլմիշ տիր:

Ատանատան կէլէն րիփօրթլար տախի Ֆը-
րանսըզ մէճուրը իլէ Հայ ասքէրլէրին դօման-
տասը քէսքին օլտուղընը խապէր վէրիյօրլար:
Իսթանպօլտա Չատիկ միւնասիպէթիլէն չօդ
եէրլէրտէ էրմէնի պաշարը աշըլմըշ, շէհրին
փօլիսլէրինտէն պազըլարը պուենու կէօրմէզտէն
կէլմիշլէր, տիկէրլէրի իսէ, էֆէնտիմ, պու նէ
տէմէք օլտուն, պիզ էօլտիւք միւ տէյիւ էփէյի
եայղարա եափմըշլար իսէ տէ, Հիշ պիր եէր-
տէ էրմէնի պայրաղը աշաղը ալընամամըշ տըր:

Էրմէնիլէրին շու Հարէքէթինի լուզոմըն-
տան զիյատէ աճէլէ էտէրէք, թէհլիքէյի տա-
վէթ էյլէմէք սայարադ, միւմքին ի մէրթէպէ
թէտպիլլի տավրանմաղը նասիհաթ էտէրիզ:
Զիրա Փուրթուռտա քէնտի քէնտիւնի զապթ
էթմէք կիււ օլտուղը կիպի սէվիւն Հէյէճանըն-
տա տախի ատէմ մէքեանէթ վէ Փիրասէթի
զայս էթմէք թէհլիքէսիւնտէ պուլուենուր:

ՄԻԻԹԷՆԵՎՎԻ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Օգիանօսը Հալա կէմիսի իլէ կէլմէք տէ եա
վաշ եալաշ ատիլէշիյօր:

Մր. Էլըօք Իսմինտէ պիր Ինկիլիզ՝ Նիւֆա-
վընտէնտտէն Իրլանտայա, Թազըրիպէն իքի
պին միլիք պիր մէսաֆէյի եօլտա գօնադ էթ-
մէյէրէք ուշտու կիթտի: Ուշուշընըն սիւրաթը
փէք չափուք կիտէն էքսփրէս Թրէյնին իքի գա-
թը եանի սաաթտա 120 միլ օլարադ, պու ու-
ղուն մէսաֆէյի 16 սաաթտա քէստիրտի:

Պէօյլէ կիտէրսէ, Լօնտրանըն իլք սապաշ

զաղէթալարընը պուրատա այնի կիւնիւն ագ-
չամ էքսթրասը Հալինտէ ալուլ օգույապիլէճէ-
յիզ: Սալնամէմիլի օգույանլար տէր խաթր է-
տէրլէր քի. կիւնէշ պիր սաաթտա 1,000 միլ
չարգտան զարպա տօղրու եօլմուլուք էտէր,
Լօնտրա իլէ Նիւ Եորքըն արասը 3000 միլ օլա-
րադ, իւշ սաաթ տա օրտան վազթճա քեար օ-
լուր, լաքին Նիւ Եորք զաղէթալարը Լօնտրայա
կիտէր իքէն իւշ սաաթ կէճէ գալմազ վազը օ-
լուր:

Իլմ իլէրի կիթտիքէ մէսաֆէ վէ վազըթ
քիւշիւլիւյօր:

ՍՕՆ ԽԱՊԷՐԻԷՐ

Հինգչարթի սապաշըն զաղէթալարը իս-
պար էտէյօրլար քի, Հալա Ալմանլար Թարա-
ֆընտան Փարիզէ կէլիպ սուլէնամէյի իմզալա-
յաճադ պիր Ֆէրտ եա պիր Հէյէթ ինթիլապ է-
տիլէմէմիշ տիր: Գօմանտար Հինտէնպուրկ խա-
թիֆա էյլէմիշ տիր՝ իհթիմալէն միւսալէհա
մէսէլէսիւնին ուզամասընը խաչըրը սայմատըրը
իշիւն, զիրա իքի կիւն էվիլէ միւմաիլէյիւն աղ-
զընտան պիր խապէր նէշը օլտուտու քի, Մա-
րէշալ Ֆօշըն Պէրլինէ տօղրու եիւրիւլիւշիւնիւ
Ալմանլար իշիւն փէք թէհլիքէյի կէօրիւյօր ի-
միշ: Շու Հալտէ միւսալէհանըն իմզալանմասը
պու Հաթթանըն Շարաթընա, վէ իհթիմալէն
կէլէճէք Հաթթանըն Երկուշարթիլինէ գալըր
տէյու տիւշիւնիւլիւյօր: Գօմէթրանըն տէօրթ
տէլիլէրի Թարաֆընտան Ալմանիպա պիր իւլ-
թիմաթօմ կէօնտէրիլիպ, սօն տէֆա օլարադ
շու գատար սաաթ տաՀա Փուրսաթ վէրիլէճէ-
յի տախի խապէր վէրիլիյօր:

Սապըզ Ալման Վէլիի ԱՀտը՝ Յրէտէրիք
Ուիլհէլմ՝ Հօլանտատա մաշպուս օլտուղը ա-
տատան Փիրարլէ Ալմանիպա կիրմիշ: Նափօ-
լէօնըն էլպատան գաշըպ Յրանսայա կիրմէսիւնի
թաղլիտ էտէյօր կէօրիւնիւյօր:

ԱՐԱՆԸՅՕՐ

Ասլէն Մարաշը Պրն. Եուհաննա (Ճան)
Փարսէլեան իշիւն Մարաշտան Փամիլեալարըն
տան խապէր վար, Գէնտիսի եաթօտ պիլէնլէր՝
աթիտէքի էտրէսէ տէրՀալ մալիմաթ վէրսին-
լէր:

Mr. Krikor Mazmanian,
1569 Broadway,
New York City.